

ASA 20.0

STIHL



2 - 24	Instruction Manual
24 - 49	Manual de instrucciones
49 - 70	Skötselansvisning
70 - 92	Käyttöohje
92 - 115	Bedjeningsvejledning
115 - 136	Bruksanvisning
136 - 160	Návod k použití
160 - 184	Használati utasítás
184 - 208	Instruções de serviço
208 - 234	Инструкция по эксплуатации
234 - 258	Instrukcja użytkowania
258 - 287	Ръководство за употреба
287 - 311	Instrucţiuni de utilizare



23.6 Применение и обращение с аккумуляторным инструментом

- a) **Заряжать аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** При использовании зарядного устройства, предназначенного для определенного типа аккумуляторов, с другими аккумуляторами, существует опасность возгорания.
- b) **В электроинструментах разрешается применять только предназначенные для них аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию.
- c) **Неиспользуемые аккумуляторы следует хранить на безопасном расстоянии от скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов и других мелких металлических предметов, которые могут перемкнуть контакты.** Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- d) **При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегать контакта с жидкостью. При случайном контакте смыть водой. При попадании жидкости в глаза следует обратиться за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и ожоги.
- e) **Не использовать поврежденные или деформированные аккумуляторы.** Поврежденные или деформированные аккумуляторы могут стать причиной нештатной ситуации и привести к возгоранию, взрыву или травмам.
- f) **Не подвергать аккумулятор воздействию огня или слишком высоких температур.** Огонь или температуры выше 130 °C (265 °F) могут привести к взрыву.
- g) **Следовать всем инструкциям по зарядке и никогда не заряжать аккумулятор или аккумуляторный инструмент при температурах, выходящих за пределы допустимого диапазона, указанного в руководстве по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка при температуре вне допустимого диапазона может разрушить аккумулятор и повысить риск возгорания.

23.7 Техническое обслуживание

- a) **Поручить ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту, использовать для ремонта только оригинальные запасные части.** Благодаря этому обеспечивается безопасность электроинструмента.
- b) **Техническое обслуживание поврежденного аккумулятора запрещено.** Любое техническое обслуживание аккумулятора должен производить только производитель или служба поддержки клиентов.

Spis treści

1	Przedmowa.....	234
2	Informacje o instrukcji użytkowania.....	235
3	Przegląd.....	235
4	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy.....	236
5	Przygotowanie sekatora do pracy.....	244
6	Ładowanie akumulatora, diody LED i sygnały dźwiękowe.....	244
7	Podłączanie i odłączanie akumulatora.....	245
8	Włączanie i wyłączanie sekatora.....	245
9	Kontrola sekatora i akumulatora.....	246
10	Praca z sekatorem.....	247
11	Po zakończeniu pracy.....	248
12	Transport.....	248
13	Przechowywanie.....	248
14	Czyszczenie.....	249
15	Konserwacja.....	249
16	Naprawa.....	250
17	Rozwiązywanie problemów.....	252
18	Dane techniczne.....	253
19	Części zamienne i akcesoria.....	255
20	Utylizacja.....	255
21	Deklaracja zgodności UE.....	255
22	Deklaracja zgodności UKCA.....	255
23	Adresy.....	256
24	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa obowiązujące podczas pracy narzędziami z napędem elektrycznym.....	256

1 Przedmowa

Szanowni Państwo,

dziękujemy za zakup produktu marki STIHL. STIHL projektuje i produkuje urządzenia o najwyższej jakości, które w pełni spełniają oczekiwania klientów. Produkowane przez nas urządzenia wyróżniają się najwyższą niezawodnością nawet w najcięższych warunkach pracy.

Marka STIHL to również najwyższej klasy obsługa klienta. Nasi sprzedawcy oferują fachowe doradztwo, pomoc w doborze odpowiednich produktów oraz kompleksowe wsparcie techniczne.

Firma STIHL przywiązuje szczególną wagę do zrównoważonego rozwoju i ochrony środowiska. Celem niniejszej instrukcji obsługi jest zapewnienie bezpiecznej i przyjaznej dla środowiska eksploatacji produktu STIHL przez długi okres użytkowania.

Dziękujemy Państwu za zaufanie. Życzymy satysfakcji z użytkowania produktu marki STIHL.

Dr Nikolas Stihl

Dr Nikolas Stihl

WAŻNE! PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ.

2 Informacje o instrukcji użytkowania

2.1 Obowiązujące dokumenty

Zastosowanie mają lokalne przepisy dotyczące bezpieczeństwa.

- ▶ Oprócz niniejszej instrukcji użytkowania przeczytać, zrozumieć i zachować następujące dokumenty:
 - Informacje dotyczące bezpieczeństwa produktów akumulatorowych STIHL i produktów ze zintegrowanym akumulatorem: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji



NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Ten piktogram oznacza bezpośrednie zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
 - ▶ Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.



OSTRZEŻENIE

- Ten piktogram oznacza **możliwe** zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
 - ▶ Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

WSKAZÓWKA

- Ten piktogram oznacza potencjalne zagrożenie uszkodzami w mieniu.
 - ▶ Oznaczone nim środki mogą zapobiec uszkodzom w mieniu.

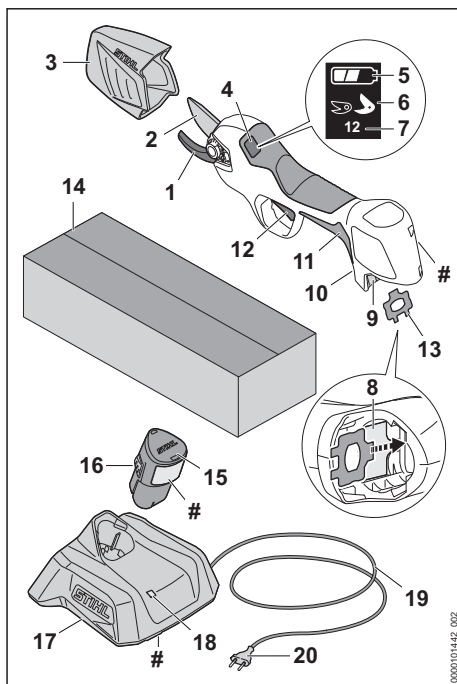
2.3 Symbole w tekście



Ten symbol odsyła do rozdziału niniejszej instrukcji obsługi.

3 Przegląd

3.1 Sekator



1 Przeciwostrze

Przeciwostrze służy jako podpora dla gałęzi.

2 Ostrze

Ostrze tnije gałąź.

3 Oslona ostrza

Oslona ostrza zabezpiecza przed kontaktem z ostrzem.

4 Wyświetlacz

Wyświetlacz wyświetla informacje i usterki.

5 Wskaźnik

Ten wskaźnik wskazuje poziom naładowania akumulatora.

6 Wskaźnik

Ten wskaźnik wskazuje ustawioną szerokość rozwarcia ostrzy.

7 Wskaźnik liczby cięć

Ten wskaźnik wskazuje całkowitą liczbę cięć.

8 Uchwyt na klucz wielofunkcyjny

Uchwyt służy do przechowywania klucza wielofunkcyjnego w komorze akumulatora.

9 Komora akumulatora

Komora służy do wkładania akumulatora.

10 Przycisk

Ten przycisk służy do włączania i wyłączania sekatora.

11 Rękojeść manipulacyjna

Rękojeść manipulacyjna służy do obsługi, trzymania i prowadzenia sekatora.

12 Dźwignia przełączająca

Dźwignia przełączająca otwiera i zamyka ostrze.

13 Klucz wielofunkcyjny

Klucz wielofunkcyjny służy do odkręcania połączeń na osłonie i ostrzach.

14 Opakowanie

Opakowanie służy do przechowywania i transportu sekatora. Opakowanie zestawu (złożonego z sekatora, akumulatora i ładowarki) służy do przechowywania i transportowania sekatora, akumulatora i ładowarki.

15 Akumulator

Akumulator zasila sekator.

16 Zatrask

Zatrask mocuje akumulator w komorze akumulatora.

17 Ładowarka

Ładowarka służy do ładowania akumulatora.

18 Dioda

Dioda sygnalizuje stan pracy ładowarki.

19 Kabel zasilający

Kabel zasilający łączy ładowarkę z wtyczką zasilającą.

20 Wtyczka zasilająca

Wtyczka łączy kabel zasilający z gniazdkiem elektrycznym

Tabliczka znamionowa z numerem seryjnym**3.2 Symbole**

Symbole mogą znajdować się na sekatorze, akumulatorze i ładowarce oraz mają następujące znaczenie:



Dioda świeci lub miga na zielono. Akumulator ładuje się.



Dioda miga na czerwono. Styki akumulatora nie dochodzą do styków ładowarki lub doszło do usterki ładowarki.



Informacja obok symbolu wskazuje na pojemność akumulatora zgodnie ze specyfikacją producenta. Dostępna pojemność akumulatora jest mniejsza.



Używać urządzenia elektrycznego w suchych pomieszczeniach.



Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne.



Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.



Dźwignia przełączająca ma różnorodne funkcje.



4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

4.1 Symbole ostrzegawcze

4.1.1 Sekator

Symbole ostrzegawcze na sekatorze mają następujące znaczenie:



Przestrzegać zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności.



Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.



Nie dotykać poruszającego się ostrza.



Wymować akumulator na czas przerw w pracy, transportu, przechowywania, serwisowania lub naprawy.



Chronić sekator przed deszczem i wilgocią.

4.1.2 Akumulator

Symbole ostrzegawcze na akumulatorze mają następujące znaczenie:



Przestrzegać zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności.



Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.



Chronić akumulator przed wysokimi temperaturami i ogniem.



Nie zanurzać akumulatora w cieczach.

4.1.3 Ładowarka

Symbole ostrzegawcze na ładowarce mają następujące znaczenie:



Przestrzegać zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności.



Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.



Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią.

4.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Sekator STIHL ASA 20.0 służy do cięcia drzew, krzewów, zarośli, roślin ozdobnych, winorośli i tym podobnych roślin o maksymalnej średnicy gałęzi do 25 mm przy średniej szybkości do 12 cięć na minutę, w winnicach, sadach i przy pielęgnacji terenów zielonych.

Sekatora nie wolno używać w deszczu.

Sekator nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Akumulator STIHL AS zasila sekator.

Ładowarka STIHL AL 1, AL 5 lub AL 5-2 służy do ładowania akumulatora STIHL AS.

▲ OSTRZEŻENIE

- Używanie akumulatorów i ładowarek innych niż przewidziane przez firmę STIHL do eksploatacji z sekatorem grozi pożarem lub wybuchem. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
 - ▶ Używać sekatora wyłącznie z akumulatorami STIHL AS.
 - ▶ Akumulator STIHL AS należy ładować ładowarką STIHL AL 1, AL 5 lub AL 5-2.
- W razie używania sekatora, akumulatora lub ładowarki niezgodnie z ich przeznaczeniem skutkiem mogą być ciężkie urazy lub śmierć albo szkody materialne.
 - ▶ Używać sekatora, akumulatora i ładowarki wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.

4.3 Wymagania dotyczące użytkownika

▲ OSTRZEŻENIE

- Użytkownicy nieznający niniejszej instrukcji użytkowania nie potrafią ani rozpoznawać, ani tym bardziej ocenić zagrożeń powodowanych przez sekator, jego akumulator i ładowarkę. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika i osób postronnych.
 - ▶ Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość.
- ▶ W razie przekazania sekatora, akumulatora lub ładowarki innej osobie: przekazać również instrukcję obsługi.
- ▶ Użytkownik musi spełniać następujące wymagania:
 - Użytkownik powinien być wypoczęty.
 - Użytkownik musi być zdolny pod kątem fizycznym, sensorycznym i umysłowym do obsługi i używania sekatora, akumulatora i ładowarki. Jeżeli użytkownik jest do tego zdolny w ograniczonym zakresie pod względem fizycznym, sensorycznym lub psychicznym, może pracować z urządzeniem wyłącznie pod nadzorem lub po poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną.
 - Użytkownik jest w stanie rozpoznać i ocenić zagrożenia powodowane przez sekator, akumulator i ładowarkę.
 - Użytkownik jest pełnoletni lub odbywa naukę zawodu pod nadzorem zgodnie z krajowymi przepisami.

- Użytkownik, który nie pracował wcześniej z sekatorem i ładowarką, powinien nauczyć się ich użytkowania od dealera marki STIHL lub osoby wykwalifikowanej.
- Użytkownik nie może być pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.
- ▶ W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

4.4 Odzież i wyposażenie

▲ OSTRZEŻENIE

- Podczas pracy może dojść do wyrzucenia różnych przedmiotów z dużą prędkością. Może to spowodować obrażenia użytkownika.
 - ▶ Nosić okulary ochronne ściśle przylegające do twarzy. Odpowiednie okulary ochronne są sprawdzone zgodnie z normą EN 166 lub z przepisami krajowymi i są dostępne w handlu z odpowiednim oznaczeniem.
 - ▶ Należy nosić odzież przylegającą do ciała, z długimi rękawami i nogawkami.
- Nieodpowiednie ubranie może zaczepić się o drewno, krzaki lub sekator. Użytkownicy bez odpowiedniej odzieży mogą odnieść poważne obrażenia ciała.
 - ▶ Nosić odzież przylegającą ściśle do ciała.
 - ▶ Akcesoria takie jak szaliki i biżuteria należy zdjąć.
 - ▶ Długie włosy należy związać i zabezpieczyć w taki sposób, aby nie sięgały ramion.
- Podczas czyszczenia lub konserwacji użytkownik może dotknąć ostrza. Może to spowodować obrażenia u użytkownika.
 - ▶ Nosić rękawice robocze wykonane z wytrzymałych materiałów.
- Użytkownik noszący nieodpowiednie obuwie może się poślizgnąć. Może to spowodować obrażenia użytkownika.
 - ▶ Nosić solidne, zamknięte obuwie z podeszwami o dobrej przyczepności.

4.5 Stanowisko pracy i otoczenie

4.5.1 Sekator

▲ OSTRZEŻENIE

- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie są w stanie rozpoznać, ani tym bardziej prawidłowo ocenić zagrożeń powodowanych przez sekator i wyrzucane przez niego przedmioty. Może dojść do poważnych obrażeń osób postronnych, dzieci i zwierząt oraz szkód materialnych.

- ▶ Osoby postronne, dzieci i zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego.
- ▶ Nie pozostawiać sekatora bez nadzoru.
- ▶ Nie pozwolić dzieciom na zabawę sekatorem.
- Sekator nie jest zabezpieczony przed wodą. W przypadku pracy w deszczu lub w wilgotnym otoczeniu może dojść do porażenia prądem elektrycznym. Użytkownik może ulec obrażeniom, a sekator może zostać uszkodzony.



- ▶ Nie pracować podczas deszczu ani w miejscach wilgotnych.

- Elementy elektryczne sekatora mogą wytwarzać iskry. W łatwopalnym lub wybuchowym środowisku iskry mogą być przyczyną pożarów lub eksplozji. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
 - ▶ Nie pracować w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym.

4.5.2 Akumulator

▲ OSTRZEŻENIE

- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie są w stanie rozpoznać ani tym bardziej prawidłowo ocenić zagrożeń powodowanych przez akumulator. Osoby postronne, dzieci i zwierzęta mogą doznać poważnych obrażeń.
 - ▶ Nie zezwalać na dostęp osób postronnych, dzieci i zwierząt do urządzenia.
 - ▶ Nie pozostawiać akumulatora bez nadzoru.
 - ▶ Nie pozwolić dzieciom na zabawę akumulatorem.
- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników może dojść do jego pożaru, wybuchu lub nieodwracalnego uszkodzenia. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.



- ▶ Chronić akumulator przed wysokimi temperaturami i ogniem.
- ▶ Nie wrzucać akumulatora do ognia.

- ▶ Temperatura w miejscu ładowania, pracy i przechowywania akumulatora nie może przekraczać podanego zakresu, 18.5.



- ▶ Nie zanurzać akumulatora w cieczach.

- ▶ Trzymać akumulator z dala od małych części metalowych.

- ▶ Chronić akumulator przed nadmiernie wysokim ciśnieniem.
- ▶ Nie narażać akumulatora na działanie mikrofal.
- ▶ Chronić akumulator przed substancjami chemicznymi i solami.

4.5.3 Ładowarka

▲ OSTRZEŻENIE

- Osoby nieupoważnione i dzieci nie są w stanie rozpoznać ani tym bardziej ocenić zagrożeń powodowanych przez ładowarkę i prąd elektryczny. Osoby postronne, dzieci i zwierzęta są narażone na ciężkie obrażenia lub nawet śmierć.
 - ▶ Nie zezwalać na dostęp osób postronnych, dzieci i zwierząt do urządzenia.
 - ▶ Nie zezwalać dzieciom na zabawę ładowarką.
- Ładowarka nie jest wodoszczelna. W przypadku pracy w deszczu lub w wilgotnym otoczeniu może dojść do porażenia prądem elektrycznym. Użytkownik może odnieść obrażenia, a ładowarka ulec uszkodzeniu.



- ▶ Nie używać podczas deszczu ani w wilgotnym otoczeniu.

- Ładowarka nie jest zabezpieczona przed wszystkimi czynnikami zewnętrznymi. Narażenie ładowarki na oddziaływanie określonych czynników zewnętrznych może skutkować jej zapłonem lub wybuchem. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ Używać ładowarki wewnątrz suchych pomieszczeń.
 - ▶ Nie użytkować ładowarki w łatwopalnym i wybuchowym otoczeniu.
 - ▶ Nie użytkować ładowarki na łatwopalnym podłożu.
 - ▶ Temperatura w miejscu pracy i przechowywania ładowarki nie może przekraczać podanego zakresu, 18.5.
- Niebezpieczeństwo potknięcia się o przewód zasilający. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku i uszkodzenia ładowarki.
 - ▶ Ułożyć kabel zasilający w taki sposób, aby nikt się o niego nie potknął.

4.6 Bezpieczny stan

4.6.1 Sekator

Stan sekatora jest bezpieczny, jeśli spełnione są następujące warunki:

- Sekator jest nieuszkodzony.
- Sekator jest czysty i suchy.

- Elementy obsługowe działają i nie zostały zmienione.
- Sekator wyposażono w oryginalne akcesoria marki STIHL.
- Akcesoria są zamontowane prawidłowo.

▲ OSTRZEŻENIE

- Jeśli urządzenie nie znajduje się w bezpiecznym stanie, jego elementy mogą działać nieprawidłowo, a zabezpieczenia być nieaktywne. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
 - ▶ Używać wyłącznie nieuszkodzonego sekatora.
 - ▶ Jeżeli sekator jest brudny lub mokry, wyczyścić go i poczekać, aż zupełnie wyschnie.
 - ▶ Nie dokonywać zmian w sekatorze.
 - ▶ Nie używać sekatora, jeżeli jego elementy obsługowe są niesprawne.
 - ▶ Montować oryginalne akcesoria marki STIHL przeznaczone do tego sekatora.
 - ▶ Akcesoria montować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi lub w instrukcji obsługi akcesoriów.
 - ▶ Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów w sekatorze.
 - ▶ Wymienić zużyte lub uszkodzone etykiety ostrzegawcze.
 - ▶ W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

4.6.2 Ostrze i przeciwostrze

Stan ostrza i przeciwostrza jest bezpieczny, jeśli spełnione są następujące warunki:

- Ostrze i przeciwostrze są nieuszkodzone.
- Ostrze i przeciwostrze nie są zdeformowane.
- Ostrze i przeciwostrze lekko pracują.
- Ostrze i przeciwostrze są nasmarowane.
- Ostrze i przeciwostrze są prawidłowo zamontowane.
- Ostrze jest prawidłowo naostrzone.
- Ostrze i przeciwostrze są wolne od zadziorów.

▲ OSTRZEŻENIE

- W stanie niezgodnym z zasadami bezpieczeństwa elementy ostrza lub przeciwostrza mogą się odłączyć i zostać wyrzucone. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
 - ▶ Pracować wyłącznie z nieuszkodzonym, niezdeformowanym i swobodnie poruszającym się ostrzem i przeciwostrzem.
 - ▶ Ostrze i przeciwostrze muszą być prawidłowo nasmarowane.
 - ▶ Ostrze i przeciwostrze muszą być prawidłowo zamontowane.

- ▶ Jeżeli ostrze jest tępe: Wymienić ostrze.
- ▶ Jeżeli ostrze lub przeciwostrze jest tępe lub ma zadziory na krawędzi tnącej: wymienić ostrze i przeciwostrze.
- ▶ W razie wątpliwości skontaktować się z dealerm marki STIHL.

4.6.3 Akumulator

Akumulator jest bezpieczny dla użytkownika i otoczenia, jeżeli:

- Nie jest uszkodzony.
- Jest czysty i suchy.
- Działa i nie był modyfikowany.

▲ OSTRZEŻENIE

- W przeciwnym razie akumulator jest niebezpieczny. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
 - ▶ Pracować z użyciem nieuszkodzonego i działającego akumulatora.
 - ▶ Nie ładować akumulatora, jeśli jest uszkodzony lub wadliwy.
 - ▶ Jeśli akumulator jest zabrudzony, wyczyścić go.
 - ▶ Jeżeli akumulator jest mokry lub wilgotny, należy poczekać, aż zupełnie wyschnie, 18.6.
 - ▶ Nie modyfikować akumulatora.
 - ▶ Nie wkładać niczego w otwory w obudowie akumulatora.
 - ▶ Nie zwierać styków elektrycznych akumulatora metalowymi przedmiotami (grozi to zwarcieniem).
 - ▶ Nie otwierać akumulatora.
 - ▶ Wymienić zużyte lub uszkodzone etykiety ostrzegawcze.
- Uszkodzony akumulator może przeciekać. Płyn ten może spowodować podrażnienie skóry i oczu.
 - ▶ Unikać kontaktu z płynem.
 - ▶ W razie kontaktu ze skórą należy umyć dane miejsce dużą ilością wody z mydłem.
 - ▶ W razie kontaktu z oczami należy płukać oczy dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut i zasięgnąć porady lekarza.
- Uszkodzony lub wadliwy akumulator może wydzielać dziwny zapach, dymić lub zapalić się. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
 - ▶ Jeżeli akumulator dziwnie pachnie lub zaczyna dymić, nie używać go i nie zbliżać do łatwopalnych substancji.
 - ▶ W przypadku zapalenia się akumulatora: Spróbować ugasić akumulator gaśnicą lub wodą.

4.6.4 Ładowarka

Ładowarka jest bezpieczna dla użytkownika i otoczenia, jeżeli:

- Nie jest uszkodzona.
- Ładowarka powinna być sucha i czysta.

▲ OSTRZEŻENIE

- W stanie niespełniającym wymogów bezpieczeństwa komponenty mogą przestać działać prawidłowo, a zabezpieczenia mogą być niesprawne. Skutkiem mogą być poważne obrażenia lub śmierć osób.
 - ▶ Używać nieuszkodzonej ładowarki.
 - ▶ Jeśli ładowarka jest zabrudzona lub mokra: Wyczyścić i osuszyć ładowarkę.
 - ▶ Nie modyfikować ładowarki.
 - ▶ Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory ładowarki.
 - ▶ Nie łączyć i nie zwierać styków elektrycznych ładowarki z metalowymi przedmiotami.
 - ▶ Nie otwierać ładowarki.

4.7 Praca

▲ OSTRZEŻENIE

- Jeżeli poza obszarem pracy nie ma osób w zasięgu kontaktu słownego, w sytuacjach zagrożenia nie można udzielić pomocy.
 - ▶ Poza obszarem pracy muszą znajdować się inne osoby w zasięgu kontaktu słownego.
- W określonych sytuacjach użytkownik może nie zachować koncentracji podczas pracy. Użytkownik może stracić kontrolę nad sekatorem, potknąć się, przewrócić i doznać poważnych obrażeń.
 - ▶ Pracę wykonywać spokojnie i w sposób przemyślany.
 - ▶ Nie pracować z użyciem sekatora przy słabym świetle i kiepskiej widoczności.
 - ▶ Sekator obsługiwać w pojedynkę.
 - ▶ Nie pracować powyżej wysokości ramion.
 - ▶ Uważać na przeszkody.
 - ▶ Pracować, stojąc na ziemi i zachowując równowagę. W przypadku konieczności pracy na wysokości użyć podestu roboczego lub bezpiecznego rusztowania.
 - ▶ W przypadku zmęczenia zrobić przerwę w pracy.
- Gdy ostrze natrafi na twardy przedmiot, może ulec uszkodzeniu.
 - ▶ Przed pracą przeszukać obszar pracy pod kątem twardych przedmiotów i usunąć je.
 - ▶ Nie ciąć drutu.
- Poruszające się ostrze może spowodować poważne obrażenia użytkownika.



- ▶ Wolną rękę trzymać przynajmniej 40 cm od ostrza.
- ▶ Nie dotykać ostrza.
- ▶ Przed zmianą miejsca pracy zamknąć ostrze.
- ▶ Jeśli sekator jest odkładany na krótki czas: wyłączyć sekator.



- Jeśli sekator zacznie działać podczas pracy w sposób zmieniony lub nietypowy, może znajdować się w niebezpiecznym stanie. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ Zakończyć pracę, wyjąć akumulator i skontaktować się z dealerm STIHL.
- Pracujący sekator może generować drgania.
 - ▶ Nosić rękawice.
 - ▶ Robić przerwy podczas pracy.
 - ▶ W przypadku wystąpienia objawów zaburzenia krążenia zasięgnąć pomocy lekarskiej.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- W przypadku pracy w pobliżu przewodów znajdujących się pod napięciem ostrze może dotknąć przewodów i uszkodzić je. Może to spowodować poważne obrażenia lub śmierć użytkownika.
 - ▶ Nie pracować w pobliżu przewodów znajdujących się pod napięciem.

4.8 Ładowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Uszkodzona lub wadliwa ładowarka może wydzielać dziwny zapach lub dymić podczas pracy. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oraz strat w mieniu.
 - ▶ Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Jeżeli włączona ładowarka nie może odprowadzać wytwarzanego ciepła, może przegrzać się, co grozi pożarem. Możliwe są poważne obrażenia ciała lub śmierć oraz znaczne straty materialne.
 - ▶ Nie zakrywać obudowy ładowarki.

4.9 Podłączenie elektryczne

Kontakt z elementami przewodzącymi może powstać z następujących przyczyn:

- Kabel zasilający lub przedłużacz są uszkodzone.
- Wtyczka kabla zasilającego lub przedłużacza jest uszkodzona.
- Gniazdko jest zainstalowane nieprawidłowo.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Kontakt z elementami przewodzącymi może spowodować porażenie prądem elektrycznym. Może to spowodować poważne obrażenia lub śmierć użytkownika.

- ▶ Kabel zasilający i przedłużacz oraz ich wtyczki nie mogą być uszkodzone.



W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego lub przedłużacza:

- ▶ Nie dotykać uszkodzonego miejsca.
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Kabel zasilający, przedłużacz oraz ich wtyczki dotykać suchymi rękami.
- ▶ Wtyczkę kabla zasilającego lub przedłużacza podłączyć do zainstalowanego i zabezpieczonego prawidłowo gniazdka ze stykiem ochronnym.
- ▶ Podłączyć ładowarkę przez wyłącznik różnicowo-prądowy (30 mA, 30 ms).
- Uszkodzony lub nieodpowiedni przedłużacz może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
 - ▶ Używać przedłużacza o odpowiednim przekroju, 18.4.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nieprawidłowe napięcie lub częstotliwość w sieci elektrycznej grożą przepięciem podłączonej ładowarki. Może dojść do uszkodzenia ładowarki.
 - ▶ Sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej są zgodne z parametrami z tabliczki znamionowej ładowarki.
- Jeżeli ładowarka jest podłączona do gniazda wtykowego wielokrotnego, może dojść do przeciążenia elementów elektrycznych podczas ładowania. Elementy elektryczne mogą się nagrzać i spowodować pożar. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
 - ▶ Sprawdzić, czy parametry podane na tabliczce znamionowej ładowarki oraz wszystkich urządzeń elektrycznych podłączonych do gniazda wtykowego wielokrotnego nie przekraczają w sumie parametrów podanych na gnieździe wtykowym wielokrotnym.
- Ułożony nieprawidłowo kabel zasilający i przedłużacz może zostać uszkodzony oraz grozi potknięciem. Może dojść do obrażeń ludzi oraz uszkodzenia kabla zasilającego lub przedłużacza.

- ▶ Kabel zasilający i przedłużacz ułożyć i oznakować w taki sposób, aby nie groziły potknięciem.
- ▶ Kabel zasilający i przedłużacz ułożyć w taki sposób, aby nie były naprężone lub poplątane.
- ▶ Kabel zasilający i przedłużacz ułożyć w taki sposób, aby nie zostały uszkodzone, zagięte lub przygniecione oraz aby o nic nie ocierały.
- ▶ Kabel zasilający i przedłużacz chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i chemikaliami.
- ▶ Kabel zasilający i przedłużacz układać na suchym podłożu.
- Podczas pracy przedłużacz nagrzewa się. Jeśli ciepło nie może zostać odprowadzone, może dojść do pożaru.
 - ▶ W przypadku korzystania z bębna kablowego należy rozwinąć cały kabel.
- Jeżeli w ścianie przebiegają przewody elektryczne i rury, mogą one ulec uszkodzeniu w przypadku montażu ładowarki na ścianie. Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ Sprawdzić, czy w przewidzianym miejscu montażu nie przebiegają kable elektryczne lub rury.
- Jeżeli ładowarka nie jest zamontowana na ścianie w sposób opisany w instrukcji użytkowania, może ona lub akumulator wypaść lub też ładowarka może się mocno nagrzewać. Może dojść do obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ Ładowarkę montować na ścianie w sposób opisany w instrukcji użytkowania.
- Podczas montażu ładowarki z włożonym akumulatorem na ścianie akumulator może wypaść z ładowarki. Może dojść do obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ W pierwszej kolejności zamontować ładowarkę na ścianie, a dopiero potem włożyć akumulator.

4.10 Transport

4.10.1 Sekator

▲ OSTRZEŻENIE

- Sekator może się przewrócić lub przesunąć podczas transportu. Może dojść do obrażeń u osób lub szkód materialnych.
 - ▶ Zamknąć ostrze i wyłączyć sekator.



- ▶ Wyciągnąć akumulator.

- ▶ Nasunąć osłonę ostrza na ostrze tak, aby się zaczepliła i aby całkowicie zakryła ostrze.
- ▶ Sekator transportować w dołączonym do niego opakowaniu.
- ▶ Zabezpieczyć opakowanie, aby nie mogło się poruszyć.

4.10.2 Akumulator

▲ OSTRZEŻENIE

- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Jeśli akumulator jest narażony na określone warunki otoczenia, może ulec uszkodzeniu i mogą powstać szkody materialne.
 - ▶ Nie transportować uszkodzonego akumulatora.
 - ▶ Akumulator transportować w opakowaniu.
- Akumulator może przewrócić się lub przesunąć podczas przewozu pojazdem. Może dojść do obrażeń u osób lub szkód materialnych.
 - ▶ Zabezpieczyć opakowanie, aby nie mogło się poruszyć.

4.10.3 Ładowarka

▲ OSTRZEŻENIE

- Ładowarka może przewrócić się lub przesunąć podczas przewozu pojazdem. Może dojść do obrażeń u osób lub szkód materialnych.
 - ▶ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
 - ▶ Wyciągnąć akumulator.
 - ▶ Przymocować ładowarkę pasami lub siatką w taki sposób, aby nie mogła się przewrócić ani przesunąć.
- Kabel zasilający nie jest przeznaczony do przenoszenia ładowarki. Przewód zasilający i ładowarka mogą ulec uszkodzeniu.
 - ▶ Zwinąć przewód zasilania i zamocować go na ładowarce.

4.11 Przechowywanie

4.11.1 Sekator

▲ OSTRZEŻENIE

- Dzieci nie potrafią rozpoznawać ani tym bardziej ocenić zagrożeń powodowanych przez sekator. Skutkiem mogą być poważne obrażenia u dzieci.
 - ▶ Zamknąć ostrze i wyłączyć sekator.



- ▶ Wyciągnąć akumulator.

- ▶ Nasunąć osłonę ostrza na ostrze tak, aby się zaczepiła i aby całkowicie zakryła ostrze.
- ▶ Przechowywać sekator z dala od dzieci.
- Styki elektryczne sekatora oraz podzespoły z metalu mogą zardzewieć od wilgoci. Sekator może ulec uszkodzeniu.
- ▶ Zamknąć ostrze i wyłączyć sekator.



- ▶ Wyciągnąć akumulator.

- ▶ Przechowywać sekator w miejscu suchym i czystym.

4.11.2 Akumulator

⚠ OSTRZEŻENIE

- Dzieci nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez akumulator. Skutkiem mogą być poważne obrażenia u dzieci.
- ▶ Akumulator przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Akumulator może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników.
- ▶ Akumulator przechowywać w miejscu suchym i czystym.
- ▶ Akumulator przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.
- ▶ Akumulator przechowywać oddzielnie od sekatora.
- ▶ Jeśli akumulator jest przechowywany w ładowarce: odłączyć wtyczkę zasilającą i przechowywać akumulator w stanie naładowania między 40% a 60%.
- ▶ Temperatura w miejscu przechowywania akumulatora nie może przekraczać podanego zakresu, 18.5.

4.11.3 Ładowarka

⚠ OSTRZEŻENIE

- Dzieci nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez ładowarkę. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub śmierci dziecka.
- ▶ Wyjąć wtyczkę zasilającą.
- ▶ Ładowarkę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Ładowarka nie jest zabezpieczona przed wszystkimi czynnikami zewnętrznymi. Narażenie ładowarki na oddziaływanie określonych czynników zewnętrznych może skutkować jej uszkodzeniem.
- ▶ Wyjąć wtyczkę zasilającą.
- ▶ Jeśli ładowarka jest nagrzana, poczekać do jej schłodzenia.
- ▶ Przechowywać ładowarkę w miejscu suchym i czystym.
- ▶ Przechowywać ładowarkę w pomieszczeniu zamkniętym.
- ▶ Temperatura w miejscu przechowywania ładowarki nie może przekraczać podanego zakresu, 18.5.
- Nie przenosić i nie zawieszать ładowarki za kabel zasilający. Przewód zasilający i ładowarka mogą ulec uszkodzeniu.
- ▶ Chwycić ładowarkę za obudowę i przytrzymać.
- ▶ Zawiesić ładowarkę na uchwycie ściennym.

4.12 Czyszczenie, konserwacja i naprawy

⚠ OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub naprawy wyjąć akumulator z sekatora, aby nie włączyć go przypadkowo. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
- ▶ Wyciągnąć akumulator.
- Czyszczenie agresywnymi środkami, strumieniem wody lub ostrymi przedmiotami może spowodować uszkodzenie sekatora, ostrza, przeciwostrza, akumulatora lub ładowarki. Nieprawidłowe czyszczenie sekatora, ostrza, przeciwostrza, akumulatora lub ładowarki może spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
- ▶ Czyścić sekator, ostrze, przeciwostrze, akumulator i ładowarkę wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkownika.
- Nieprawidłowa konserwacja lub naprawa sekatora, ostrza, przeciwostrza, akumulatora lub ładowarki może spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.

- ▶ Ostrze i przeciwostrze należy konserwować lub naprawiać zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.
- ▶ Nie należy samodzielnie poddawać sekatora, akumulatora i ładowarki konserwacji lub naprawom.
- ▶ Jeśli sekator, akumulator lub ładowarka muszą zostać poddane konserwacji lub naprawie: skontaktować się z autoryzowanym dealerm marki STIHL.
- Podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy ostrza lub przeciwostrza użytkownik może się skaleczyć o ostrze. Może to spowodować obrażenia u użytkownika.
- ▶ Nosić rękawice robocze wykonane z wytrzymałych materiałów.

5 Przygotowanie sekatora do pracy

5.1 Przygotowanie sekatora do pracy

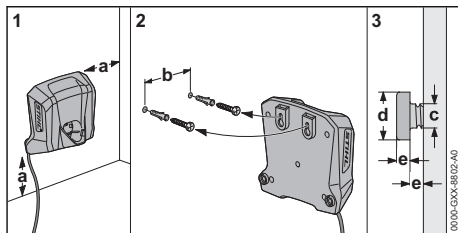
Zawsze przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

- ▶ Sprawdzić bezpieczny stan następujących elementów:
 - Sekator, 4.6.1.
 - Ostrze i przeciwostrze, 4.6.2.
 - Akumulator, 4.6.3.
 - Ładowarka, 4.6.4.
- ▶ Sprawdzić akumulator, 9.2.
- ▶ Naładować do końca akumulator, 6.2.
- ▶ Wyczyścić sekator, 14.1.
- ▶ Wyczyścić ostrze i przeciwostrze 14.2.
- ▶ Sprawdzić elementy obsługowe, 9.1.
- ▶ W przypadku braku możliwości przeprowadzenia powyższych czynności nie używać sekatora i skontaktować się z dealerm STIHL.

6 Ładowanie akumulatora, diody LED i sygnały dźwiękowe

6.1 Montaż ładowarki na ścianie

Ładowarkę można zamontować na ścianie.



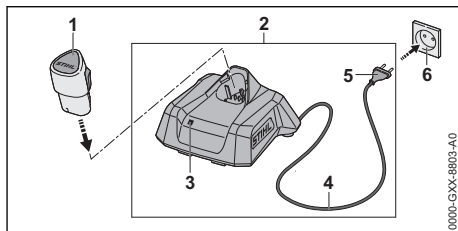
- ▶ Ładowarkę zamontować na ścianie w taki sposób, aby były spełnione następujące warunki:
 - Użycie odpowiednich materiałów mocujących.
 - wypoziomowanie ładowarki. Konieczne jest zachowanie następujących wymiarów:
 - a = min. 100 mm
 - b (dla AL 1 i AL 5) = 54 mm
 - b (dla AL 5-2) = 100 mm
 - c = 4,5 mm
 - d = 9 mm
 - e = 2,5 mm

6.2 Ładowanie akumulatora

Czas ładowania zależy od różnych czynników, np. od temperatury akumulatora i temperatury otoczenia. Dla uzyskania optymalnej sprawności nie przekraczać zalecanych zakresów temperatury, 18.6. Faktyczny czas ładowania może różnić się od podanego czasu. Czas ładowania jest podany na stronie www.stihl.com/charging-times.

Ładowanie rozpoczyna się automatycznie, gdy wtyczka zasilająca jest włożona do gniazdka elektrycznego, a akumulator włożony do ładowarki. Ładowarka wyłączy się automatycznie po naładowaniu akumulatora.

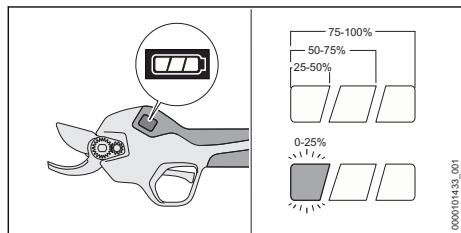
Ładowarka i akumulator nagrzewają się podczas ładowania.



- ▶ Podłączyć wtyczkę zasilającą (5) do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego (6). Ładowarka (2) wykona autotest. Dioda (3) zaświeci na ok. 1 sekundę na zielono, a następnie na ok. 1 sekundę na czerwono.

- ▶ Ułożyć kabel zasilający (4).
- ▶ Włożyć akumulator (1) w prowadnice ładowarki (2) i wcisnąć do oporu. Dioda (3) zaświeci się lub zacznie migać na zielono. Rozpocznie się ładowanie akumulatora (1).
- ▶ Gdy dioda (3) zgaśnie: Akumulator (1) jest całkowicie naładowany i można go wyjąć z ładowarki (2).
- ▶ Jeśli ładowarka (2) nie będzie już używana, wyciągnąć wtyczkę (5) z gniazdka (6).

6.3 Sygnalizacja stanu naładowania



- ▶ Włożyć akumulator.
- ▶ Włączyć sekator.
- ▶ Jeśli lewy słupek świetlny miga na biało: naładować akumulator.

6.4 Dioda na ładowarce

Dioda sygnalizuje stan ładowarki oraz usterki. Dioda może świecić się lub migać na zielono lub czerwono.

Jeżeli dioda świeci się lub miga na zielono, trwa ładowanie akumulatora.

- ▶ Jeśli dioda świeci się lub miga na czerwono: Usunąć usterki, 17. W ładowarce lub akumulatorze wystąpiła usterka.

6.5 Sygnały dźwiękowe

Sygnały dźwiękowe sygnalizują stan naładowania sekatora oraz wystąpienie zakłóceń.

Po włączeniu lub wyłączeniu sekatora rozlega się dłuższy sygnał dźwiękowy.

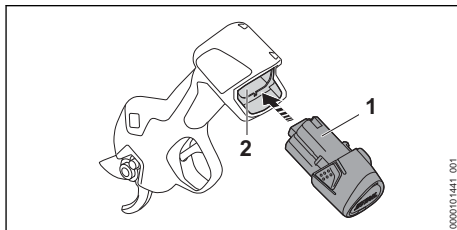
Po otwarciu lub trwałym zamknięciu ostrza rozlegają się trzy krótkie sygnały dźwiękowe.

Po zmianie szerokości rozwarcia ostrzy rozlega się krótki sygnał dźwiękowy.

- ▶ W przypadku rozlegnięcia się sześciu krótkich sygnałów dźwiękowych: usunąć usterki, 17.1. Występuje usterka sekatora lub akumulatora.

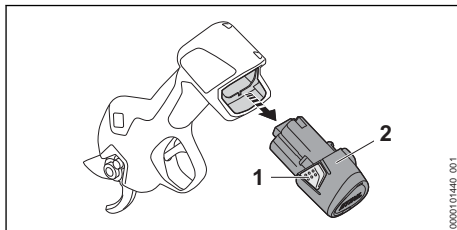
7 Podłączanie i odłączanie akumulatora

7.1 Wkładanie akumulatora



- ▶ Włożyć akumulator (1) do oporu do komory (2). Akumulator (1) zablokuje się ze słyszalnym kliknięciem.

7.2 Wyjmowanie akumulatora

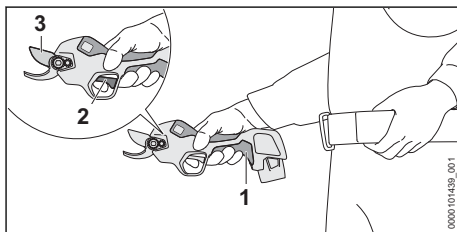


- ▶ Wcisnąć oba zatrzaski (1). Akumulator (2) jest odblokowany i można go wyjąć.

8 Włączanie i wyłączanie sekatora

8.1 Włączanie sekatora

- ▶ Chwycić sekator ręką za uchwyt manipulacyjny w taki sposób, aby uchwyt był objęty kciukiem i aby palec wskazujący mógł obsługiwać dźwignię przełączającą.

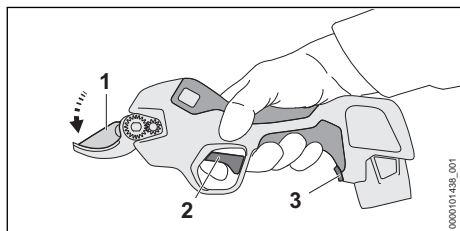


- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk  (1), aż rozlegnie się dłuższy sygnał dźwiękowy. Wyświetlacz włącza się i sekator jest gotowy do pracy.
- ▶ Szybko nacisnąć 2 razy dźwignię przełączającą (2). Rozlegną się trzy krótkie sygnały akustyczne. Ostrze (3) otwiera się całkowicie.

W przypadku nieużywania sekatora przez ponad 2 minuty urządzenie wyłącza się automatycznie.

- ▶ Ponownie włączyć sekator.

8.2 Wyłączanie sekatora



- ▶ Nacisnąć i przytrzymać dźwignię przełączającą (2). Po 3 sekundach rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy.
- ▶ Nadal przytrzymywać dźwignię przełączającą (2), aż rozlegną się trzy krótkie sygnały dźwiękowe. Ostrze (1) zamyka się i pozostaje zamknięte.
- ▶ Jeżeli ostrze się nie zamyka: wyjąć akumulator i skontaktować się z dealerem marki STIHL. Sekator jest uszkodzony.
- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk  (3), aż rozlegnie się dłuższy sygnał dźwiękowy. Wyświetlacz wyłącza się i sekator jest wyłączony.

WSKAZÓWKA

- W przypadku zwolnienia dźwigni przełączającej przed wybrzmieniem trzech krótkich sygnałów dźwiękowych szerokość rozwarcia ostrzy może ulec zmianie i ostrze nie zostanie zamknięte.
 - ▶ W celu zamknięcia ostrza nacisnąć dźwignię przełączającą (2) i przytrzymać wciśniętą przez co najmniej 5 sekund, aż rozlegną się trzy krótkie sygnały dźwiękowe.

9 Kontrola sekatora i akumulatora

9.1 Sprawdzanie elementów obsługowych

Dźwignia przełącznika

- ▶ Wyciągnąć akumulator.
- ▶ Wcisnąć dźwignię przełączającą.
- ▶ Jeżeli dźwignia przełączająca porusza się z oporem lub nie powraca do pozycji wyjściowej: nie używać sekatora i skontaktować się z dealerem STIHL. Dźwignia przełączająca jest uszkodzona.

Włączanie sekatora

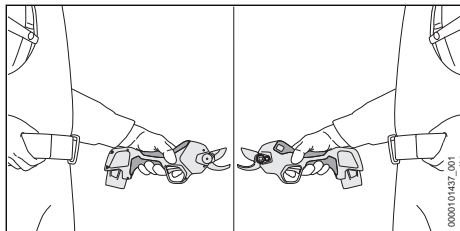
- ▶ Włożyć akumulator.
- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk , aż rozlegnie się dłuższy sygnał dźwiękowy. Wyświetlacz włącza się i sekator jest gotowy do pracy.
- ▶ Szybko nacisnąć 2 razy dźwignię przełączającą. Rozlegną się trzy krótkie sygnały akustyczne. Ostrze otwiera się całkowicie.
- ▶ Wcisnąć dźwignię przełączającą. Ostrze zamyka i otwiera się.
- ▶ Jeżeli ostrze się nie zamyka ani nie otwiera: wyjąć akumulator i skontaktować się z dealerem marki STIHL. Sekator jest uszkodzony.

9.2 Kontrola akumulatora

- ▶ Włożyć akumulator.
- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk , aż rozlegnie się dłuższy sygnał dźwiękowy. Sekator jest gotowy do pracy, wyświetlacz włącza się.
- ▶ Jeśli wyświetlacz się nie włącza: nie używać sekatora ani akumulatora i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL. Występuje usterka sekatora lub akumulatora.

10 Praca z sekactorem

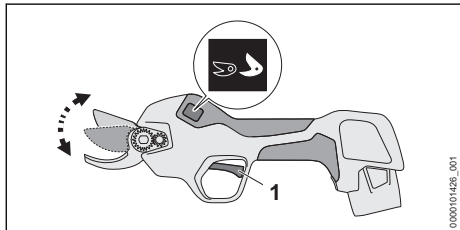
10.1 Trzymanie i prowadzenie sekatorka



- ▶ Chwycić sekator ręką za uchwyt manipulacyjny w taki sposób, aby uchwyt był objęty kciukiem i aby palec wskazujący mógł obsługiwać dźwignię przełączającą.
- ▶ Trzymać wolną rękę z dala od ostrza.

10.2 Regulacja szerokości rozwarcia ostrzy

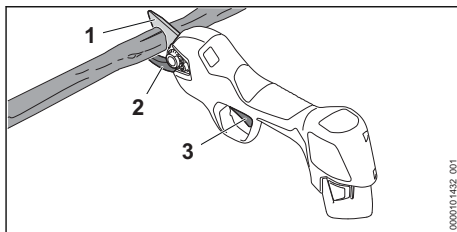
W zależności od grubości gałęzi można ustawić dwie szerokości rozwarcia ostrzy (19 mm/ 25 mm). Ustawiona szerokość rozwarcia ostrzy jest wskazywana białym symbolem na wyświetlaczu.



- ▶ Nacisnąć dźwignię przełączającą (1) i przytrzymać wciśniętą przez 3 sekundy, aż rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy. Szerokość rozwarcia ostrzy zwiększy lub zmniejszy się. Nastąpi przełączenie białego symbolu na wyświetlaczu.

10.3 Cięcie

Przed dostawą sekator jest poddawany wyczerpującym testom jakości przez firmę STIHL. Dlatego w stanie w momencie dostawy na wyświetlaczu wskazywanych jest już kilka wykonanych cięć.



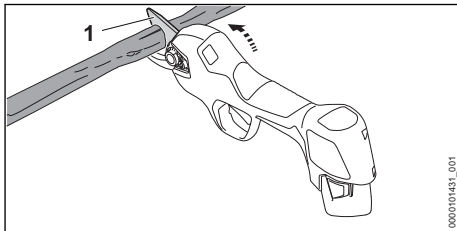
- ▶ Przyłożyć przeciwostrze (2) od dołu do gałęzi.

! OSTRZEŻENIE

- Poruszające się ostrze może spowodować poważne obrażenia użytkownika.
 - ▶ Wolną rękę trzymać w odległości min. 40 cm od ostrza.
 - ▶ Nie dotykać ostrza.

- ▶ Nacisnąć dźwignię przełączającą (3). Ostrze (1) zamyka się i następuje odcięcie gałęzi. Następnie ostrze (1) otwiera się automatycznie.

Podczas pracy ostrze może blokować się. Zablokowane ostrze otwiera się automatycznie.



Jeżeli ostrze jest zablokowane:

- ▶ Obrócić sekator do góry i wyjąć go z rzazu.
- ▶ Nie wyjmować sekatora z boku lub w dół.

WSKAZÓWKA

- Jeśli uchwyt manipulacyjny podczas pracy zbyt silnie się nagrzewa, może dojść do uszkodzenia sekatora.
 - ▶ Wyłączyć sekator i pozostawić do schłodzenia.
 - ▶ Zmniejszyć liczbę cięć na minutę lub średnicę ciętych gałęzi.

Dla uzyskania optymalnej sprawności nie przekraczać zalecanych zakresów temperatury,  18.6.

11 Po zakończeniu pracy

11.1 Po zakończeniu pracy

- ▶ Wyłączyć sekator i wyjąć akumulator. Ostrze musi być zamknięte.
- ▶ Jeśli sekator jest mokry: poczekać do wyschnięcia sekatora.
- ▶ Jeżeli akumulator jest mokry lub wilgotny, należy poczekać, aż zupełnie wyschnie,  18.6.
- ▶ Wyczyścić sekator.
- ▶ Wyczyścić ostrze i przeciwostrze.
- ▶ Nasunąć osłonę ostrza na ostrze tak, aby się zamknęła i aby całkowicie zakryła ostrze.
- ▶ Wyczyścić akumulator.

12 Transport

12.1 Transport sekatora

- ▶ Wyłączyć sekator i wyjąć akumulator. Ostrze musi być zamknięte.
- ▶ Nasunąć osłonę ostrza na ostrze tak, aby się zamknęła i aby całkowicie zakryła ostrze.

Przenoszenie sekatora

- ▶ Przenosić sekator jedną ręką za rękkojeść.

Transport sekatora w samochodzie

- ▶ Sekator transportować w dołączonym do niego opakowaniu.
- ▶ Zabezpieczyć opakowanie, aby nie mogło się poruszyć.

12.2 Transport akumulatora

- ▶ Wyłączyć sekator i wyjąć akumulator. Ostrze musi być zamknięte.
- ▶ Sprawdzić bezpieczny stan akumulatora.
- ▶ Zapakować akumulator tak, aby nie przesunął się w opakowaniu.
- ▶ Zabezpieczyć opakowanie, aby nie mogło się poruszyć.

Akumulator podlega przepisom dot. transportu towarów niebezpiecznych. Akumulator został sklasyfikowany jako UN 3480 (akumulatory litowo-jonowe) i przeszedł badania zgodnie z podręcznikiem ONZ „Badania i kryteria” część III, rozdział 38.3.

Przepisy dotyczące transportu można znaleźć na stronie www.stihl.com/safety-data-sheets.

12.3 Transport ładowarki

- ▶ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Wyciągnąć akumulator.
- ▶ Zwinąć przewód zasilający i przymocować go do ładowarki.

- ▶ Jeśli ładowarka jest transportowana samochodem, zabezpieczyć ładowarkę pasami mocującymi lub siatką w taki sposób, aby nie mogła się przewrócić ani przesunąć.

13 Przechowywanie

13.1 Przechowywanie sekatora

- ▶ Wyłączyć sekator i wyjąć akumulator. Ostrze musi być zamknięte.
- ▶ Nasunąć osłonę ostrza na ostrze tak, aby się zamknęła i aby całkowicie zakryła ostrze.
- ▶ Przechowywać sekator w poniższy sposób:
 - Sekator jest zabezpieczony przed przewróceniem lub przesunięciem.
 - Sekator znajduje się w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - Sekator jest czysty i suchy.

13.2 Przechowywanie akumulatora

Firma STIHL zaleca przechowywanie akumulatora naładowanego do poziomu od 40% do 60%.

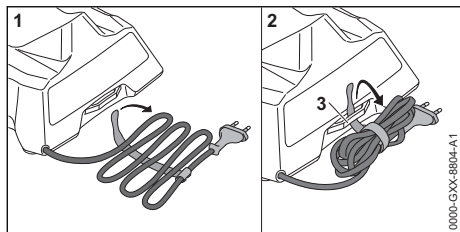
- ▶ Przechowywać akumulator w poniższy sposób:
 - Akumulator przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - Jest czysty i suchy.
 - Akumulator przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.
 - Akumulator jest odłączony od sekatora.
 - Jeśli akumulator jest przechowywany w ładowarce: odłączyć wtyczkę zasilającą i przechowywać akumulator w stanie naładowania między 40% a 60%.
 - Temperatura w miejscu przechowywania akumulatora nie może przekraczać podanego zakresu,  18.5.

WSKAZÓWKA

- Jeśli akumulator nie jest przechowywany zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi, może dojść do jego całkowitego rozładowania i przez to nieodwracalnego uszkodzenia.
 - ▶ Rozładowany akumulator przed przechowywaniem naładować. Firma STIHL zaleca przechowywanie akumulatora naładowanego do poziomu od 40% do 60%.
 - ▶ Akumulator przechowywać oddzielnie od sekatora.

13.3 Przechowywanie ładowarki

- ▶ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



- ▶ Zwinąć przewód zasilania i zamocować go na ładowarce.
- ▶ Ładowarkę przechowywać w poniższy sposób:
 - Ładowarkę przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - Ładowarka powinna być sucha i czysta.
 - Przechowywać ładowarkę w pomieszczeniu zamkniętym.
 - Nie zawieszać ładowarki na przewodzie zasilającym ani na uchwycie (3) na przewód zasilający.
 - Temperatura w miejscu przechowywania ładowarki nie może przekraczać podanego zakresu, 18.5.

14 Czyszczenie

14.1 Czyszczenie sekatora

- ▶ Wyłączyć sekator i wyjąć akumulator. Ostrze musi być zamknięte.
- ▶ Sekator należy czyścić wilgotną szmatką lub preparatem do usuwania żywicy STIHL.
- ▶ Usunąć ciała obce z komory akumulatora i wyczyścić ją wilgotną szmatką.
- ▶ Wyczyścić pędzlem lub miękką szczotką styki w komorze akumulatora.

14.2 Czyszczenie ostrza i przeciw-ostrza

Podczas czyszczenia ostrze musi być otwarte.

- ▶ Włączyć sekator.
- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk , aż rozlegnie się dłuższy sygnał dźwiękowy. Wyświetlacz wyłącza się i sekator jest wyłączony. Ostrze pozostaje otwarte.
- ▶ Wyciągnąć akumulator.
- ▶ Przeczyścić ostrze i przeciwostrze wilgotną szmatką i ciepłą wodą z mydłem.
- ▶ Spryskać ostrze i przeciwostrze po obu stronach środkiem do usuwania żywicy STIHL.

14.3 Czyszczenie akumulatora

- ▶ Wyczyścić akumulator wycierając go wilgotną ścierką.

14.4 Czyszczenie ładowarki

- ▶ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Wyczyścić ładowarkę, wycierając ją wilgotną ścierką.
- ▶ Wyczyścić styki elektryczne ładowarki za pomocą pędzla lub miękkiej szczotki.

15 Konserwacja

15.1 Terminy konserwacji

Terminy konserwacji zależą od warunków otoczenia oraz warunków pracy. Firma STIHL zaleca następujące terminy konserwacji:

Co 4000 cięć

- ▶ Nasmarować ostrze i przeciwostrze.

Co roku

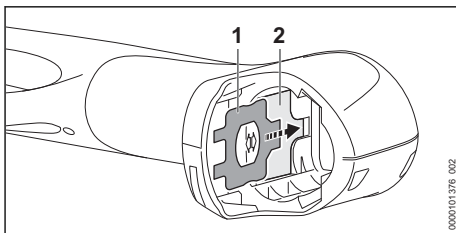
- ▶ Zlecić kontrolę sekatora dealerowi STIHL.

15.2 Smarowanie ostrza i przeciw-ostrza

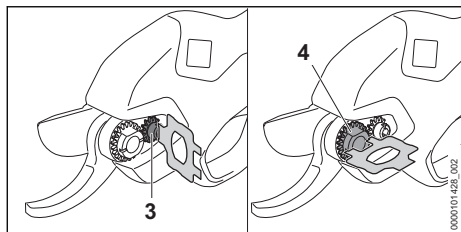
Olej wielofunkcyjny STIHL Multioil Bio lub równorzędny olej biodegradowalny zapewnia smarowanie i chłodzenie ostrza oraz przeciwostrza.

Podczas smarowania ostrze musi być otwarte.

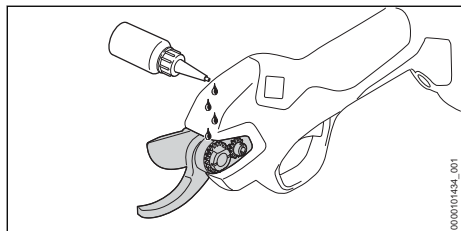
- ▶ Włączyć sekator.
- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk , aż rozlegnie się dłuższy sygnał dźwiękowy. Wyświetlacz wyłącza się i sekator jest wyłączony. Ostrze pozostaje otwarte.
- ▶ Wyciągnąć akumulator.



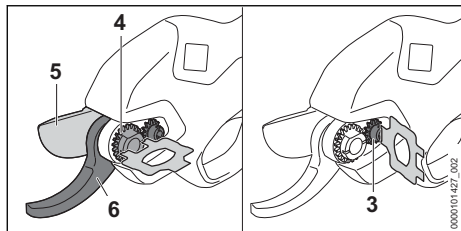
- ▶ Wyjąć klucz wielofunkcyjny (1) z uchwytu (2) w komorze akumulatora.
- ▶ Wyczyścić ostrze i przeciwostrze.
- ▶ Położyć sekator na równej powierzchni wyświetlaczem do góry.



- Odkręcić śrubę (3) i nakrętkę regulacyjną (4) kluczem wielofunkcyjnym.



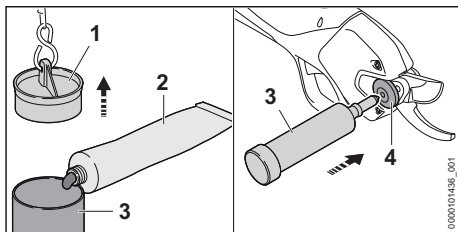
- Nanieść olej wielofunkcyjny do szczeliny pomiędzy ostrzem a przeciwostrzem.



- Dokręcić nakrętkę regulacyjną (4) w taki sposób, aby ostrze (5) nie mogło przesunąć się bocznie względem przeciwostrza (6) i aby przemieszczało się przy przeciwostrzu (6) lekko i bez luzu.
 - Dokręcić mocno śrubę (3).
 - Włożyć akumulator.
 - Włączyć sekator.
- Olej wielofunkcyjny zostanie rozprowadzony po ostrzu i przeciwostrzu. Ostrze i przeciwostrze są nasmarowane.

15.3 Smarowanie ostrza i przeciwostrza praską smarową

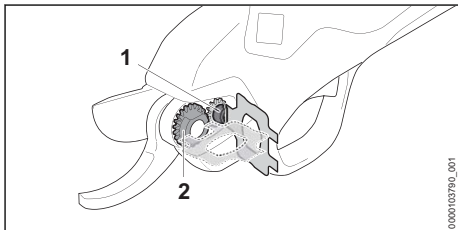
Alternatywnie ostrze i przeciwostrze można nasmarować praską smarową za pośrednictwem gniazda smarowych.



- Wyjąć korek (1) praski smarowej (3) przy łańcuchu.
- Napełnić praskę smarową (3) w 2/3 smarem uniwersalnym STIHL (2).
- Mocno wcisnąć korek (1) na praskę smarową (3).
- Założyć praskę smarową (3) na gniazdo smarowe (4).
- Nacisnąć praskę smarową (3) i przecisnąć smar uniwersalny STIHL przy pomocy 1 do 2 skoków przez gniazdo smarowe (4).

15.4 Ustawianie luzu między ostrzem a przeciwostrzem

Jeżeli ostrze może przesunąć się bocznie lub pionowo w stosunku do przeciwostrza, należy ustawić luz między ostrzem i przeciwostrzem.



- Odkręcić śrubę (1).
- Mocno dokręcić nakrętkę regulacyjną (2).
- Dokręcić mocno śrubę (1).

16 Naprawa

16.1 Naprawy sekatora, akumulatora i ładowarki

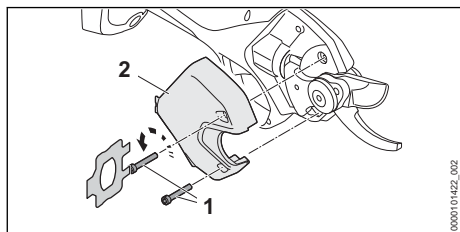
Użytkownik nie może samodzielnie naprawiać sekatora, ostrza, akumulatora ani ładowarki.

- Jeżeli sekator lub ostrze są uszkodzone: nie używać sekatora ani ostrza i skontaktować się z dealerem firmy STIHL.
- Jeżeli akumulator jest uszkodzony: wymienić akumulator.
- Jeżeli ładowarka jest niesprawna lub uszkodzona: Wymienić ładowarkę.

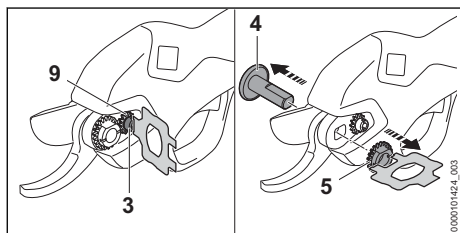
- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego nie używać ładowarki i wymienić kabel w punkcie autoryzowanego dealera STIHL.

16.2 Wymiana ostrza i przeciwostrza

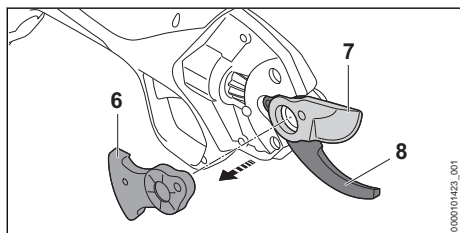
- ▶ Włączyć sekator.
- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk , aż rozlegnie się dłuższy sygnał dźwiękowy. Wyświetlacz wyłączy się i sekator jest wyłączony. Ostrze pozostaje otwarte.
- ▶ Wyciągnąć akumulator.



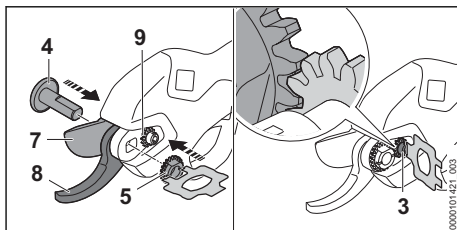
- ▶ Wykręcić śruby (1).
- ▶ Zdjąć osłonę (2).



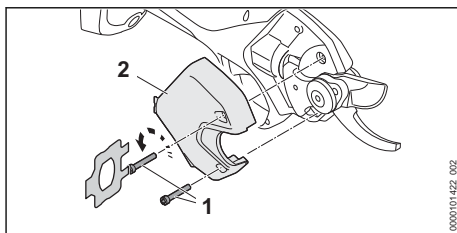
- ▶ Odkręcić śrubę (3).
- ▶ Wykręcić nakrętkę regulacyjną (5).
- ▶ Wyjąć sworzeń łożyskowy (4).



- ▶ Zdjąć segment zębaty (6).
- ▶ Zdjąć ostrze (7) i zutylizować je.
- ▶ Jeśli ma być wymienione przeciwostrze (8):
 - ▶ Wyjąć śrubę (3) z podkładką (9).
 - ▶ Zdjąć i zutylizować przeciwostrze (8).
 - ▶ Założyć nowe przeciwostrze (8).
 - ▶ Włożyć śrubę (3) z podkładką (9) i dokręcić tak, aby podkładkę (9) dało się jeszcze obracać.
- ▶ Włożyć nowe ostrze (7).
- ▶ Włożyć segment zębaty (6).



- ▶ Włożyć sworzeń łożyskowy (4) do punktu łożyskowania nowego ostrza.
- ▶ Nasmarować ostrze i przeciwostrze.
- ▶ Wkręcić nakrętkę regulacyjną (5) i dokręcić w taki sposób, aby ostrze (7) nie mogło przesunąć się bocznie względem przeciwostrza (8) i aby ostrze (7) przemieszczało się przy przeciwostrzu (8) lekko i bez luzu.
- ▶ Dokręcić mocno śrubę (3). Uzębienia na podkładce (9) i nakrętce regulacyjnej (5) muszą zazębic się ze sobą.



- ▶ Założyć pokrywę (2).
- ▶ Wkręcić i dokręcić śruby (1).

17 Rozwiązywanie problemów

17.1 Usuwanie usterek sekatora lub akumulatora

Usterka	Wskazanie na sekatorze i sygnał dźwiękowy	Przyczyna	Sposób usunięcia
Sekator nie działa po włączeniu lub przestaje działać nagle podczas pracy.	1 słupek świetlny miga na biał.	Zbyt niski poziom naładowania akumulatora.	► Naładować akumulator.
	E01 6 krótkich sygnałów dźwiękowych	Zbyt niski poziom naładowania akumulatora lub nastąpiło całkowite rozładowanie akumulatora.	► Podjąć próbę naładowania akumulatora. ► Jeśli nie można naładować akumulatora: nie używać akumulatora i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
	E03 6 krótkich sygnałów dźwiękowych	Akumulator jest zbyt zimny.	► Wyciągnąć akumulator. ► Pozostawić akumulator do ogrzania.
	E04 6 krótkich sygnałów dźwiękowych	Akumulator jest zbyt gorący.	► Wyciągnąć akumulator. ► Zostawić akumulator do ochłodzenia.
	E02 6 krótkich sygnałów dźwiękowych	Usterka akumulatora.	► Wyjąć i ponownie włożyć akumulator. ► Włączyć sekator. ► Jeżeli nadal sygnalizowana jest usterka: nie używać akumulatora i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
	E10 – E13 6 krótkich sygnałów dźwiękowych	Występuje usterka sekatora.	► Wyjąć i ponownie włożyć akumulator. ► Włączyć sekator. ► Jeżeli nadal sygnalizowana jest usterka: nie używać sekatora i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
	E14 6 krótkich sygnałów dźwiękowych	Ostrze jest zablokowane.	► Wyciągnąć akumulator. ► Usunąć blokadę. ► Włożyć akumulator. ► Włączyć sekator. ► Jeżeli nadal sygnalizowana jest usterka: nie używać sekatora i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
		Średnica ciętych gałęzi jest zbyt duża.	► Ciąć gałęzie o mniejszej średnicy. ► Jeżeli ostrze jest zablokowane w rzazie: odblokować ostrze,  10.3.
		Prędkość pracy jest zbyt duża.	► Zmniejszyć liczbę cięć na minutę.
		Sekator jest zbyt gorący.	► Począkać do schłodzenia sekatora. ► Zmniejszyć liczbę cięć na minutę lub średnicę ciętych gałęzi.
		Połączenie elektryczne między sekatorem a akumulatorem jest przerwane.	► Wyciągnąć akumulator. ► Wyczyścić styki elektryczne w komorze akumulatora. ► Włożyć akumulator.
		Sekator lub akumulator są wilgotne.	► Zaczekać, aż sekator lub akumulator będą suche,  18.6.

Usterka	Wskazanie na sekatorze i sygnał dźwiękowy	Przyczyna	Sposób usunięcia
Prędkość cięcia sekatora zmniejsza się lub jest niewystarczająca.	1 słupek świetlny miga na biało.	Zbyt niski poziom naładowania akumulatora.	► Naładować akumulator.
		Ostrze i przeciwostrze nie są wystarczająco nasmarowane.	► Nasmarować ostrze i przeciwostrze.
		Ostrze jest stępione.	► Wymienić ostrze.
		Przeciwostrze jest zużyte.	► Wymienić przeciwostrze.
		Za duży luz między ostrzem a przeciwostrem. Ostrze może się chwiać.	► Ustawić luz między ostrzem a przeciwostrem.
		Prędkość pracy jest zbyt duża.	► Zmniejszyć liczbę cięć na minutę.
Czas pracy sekatora jest za krótki.		Akumulator nie jest całkowicie naładowany.	► Całkowicie naładować akumulator.
		Przekroczona żywotność akumulatora.	► Wymienić akumulator.

17.2 Usuwanie usterek ładowarki

Usterka	Dioda na ładowarce	Przyczyna	Sposób usunięcia
Akumulator nie jest ładowany.	Dioda świeci na czerwono.	Akumulator jest za ciepły lub za zimny.	► Zostawić akumulator w ładowarce. Ładowanie rozpocznie się automatycznie po osiągnięciu prawidłowej temperatury.
	Dioda LED miga na czerwono.	Połączenie elektryczne między ładowarką a akumulatorem jest przerwane.	► Wyciągnąć akumulator. ► Oczyszczyć styki elektryczne w ładowarce. ► Włożyć akumulator.
		W ładowarce wystąpiła usterka.	► Nie używać ładowarki i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
		Usterka akumulatora.	► Nie używać akumulatora i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
Ładowarka nie wykonuje auto-testu.	Dioda nie zaświeci na ok. 1 sekundę na zielono, a następnie na ok. 1 sekundę na czerwono.	Połączenie elektryczne z ładowarką zostało przez chwilę przerwane.	► Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. ► Odczekać 1 minutę. ► Podłączyć wtyczkę do gniazdka.

18 Dane techniczne

18.1 Sekator STIHL ASA 20.0

- Dozwolony akumulator: STIHL AS
- Średnia prędkość cięcia: do 12 cięć na minutę

- Maksymalna szerokość otwierania ostrza: 25 mm
- Maksymalna grubość cięcia: 25 mm (w zależności od gatunku drzewa)
- Masa bez akumulatora: 760 g

Czas pracy podano na stronie www.stihl.com/battery-life.

18.2 Akumulator STIHL AS

- Rodzaj akumulatora: litowo-jonowy
- Napięcie: 10,8 V
- Pojemność w Ah: patrz tabliczka znamionowa
- Pojemność w Wh: patrz tabliczka znamionowa
- Ciężar w kg: patrz tabliczka znamionowa

18.3 Ładowarka STIHL AL 1

- Napięcie znamionowe: patrz tabliczka znamionowa
- Częstotliwość: patrz tabliczka znamionowa
- Moc znamionowa: patrz tabliczka znamionowa
- Prąd ładowania: patrz tabliczka znamionowa
- Maksymalna pojemność dozwolonego akumulatora STIHL AS: 12,5 Ah

Czasy ładowania są podane na stronie www.stihl.com/charging-times.

18.4 Przedłużacze

W przypadku korzystania z przedłużacza przekrój ich żył w zależności od napięcia i długości przedłużacza musi wynosić:

Jeśli napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej wynosi 220 V do 240 V:

- Długość kabla do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Długość kabla 20 m do 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Jeśli napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej wynosi 100 V do 127 V:

- Długość kabla do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Długość kabla 10 m do 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.5 Zakresy temperatury



OSTRZEŻENIE

- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników może dojść do jego pożaru lub wybuchu. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ Nie ładować akumulatora w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej +50°C.
 - ▶ Nie używać sekatora, akumulatora ani ładowarki w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej +50°C.
 - ▶ Nie przechowywać sekatora, akumulatora ani ładowarki w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej +70°C.

18.6 Zalecane zakresy temperatury

W celu zagwarantowania optymalnej sprawności sekatora, akumulatora i ładowarki nie przekraczać następujących zakresów temperatury:

- Ładowanie: od 5°C do 40°C
- Użytkowanie: od -10°C do +40°C
- Przechowywanie: od -20°C do +50°C

Jeśli akumulator będzie ładowany, użytkowany lub przechowywany poza zalecanym zakresem temperatury, jego sprawność może się zmniejszyć.

Jeśli akumulator jest wilgotny lub mokry, należy go zostawić na co najmniej 48 godz. do wyschnięcia w temperaturze między 15°C a 50°C i przy wilgotności powietrza poniżej 70%. Wyższa wilgotność powietrza może wydłużyć czas schnięcia.

18.7 Poziomy hałasu i wibracji

Wartość K poziomu ciśnienia akustycznego wynosi 2 dB(A). Wartość korekcji drgań wynosi 2 m/s².

Firma STIHL zaleca stosowanie ochrony słuchu.

- Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} zmierzony wg EN 62841-1: < 70 dB(A).
- Poziom drgań a_{hv} zmierzony wg EN 62841-1:
 - Uchwyt manipulacyjny: < 2,5 m/s².

Podane poziomy mocy akustycznej i drgań zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą służyć do porównywania urządzeń elektrycznych. Rzeczywiste poziomy mocy akustycznej i drgań mogą różnić się od podanych wartości w zależności od sposobu używania urządzenia. Podane poziomy mocy akustycznej i drgań mogą być wykorzystane do wstępnego oszacowania obciążenia hałasem i wibracjami. Należy oszacować rzeczywiste obciążenie hałasem i wibracjami. Można przy tym uwzględnić także czas, przez jaki urządzenie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, przez jaki jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia.

Informacje na temat spełnienia wymagań dyrektywy 2002/44/WE dotyczącej ochrony pracowników przed wibracjami podano na stronie: www.stihl.com/vib.

18.8 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące zgodności z rozporządzeniem REACH znajdują się pod adresem:
www.stihl.com/reach .

19 Części zamienne i akcesoria

19.1 Części zamienne i akcesoria

STIHL Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

Firma STIHL zaleca używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów STIHL.

Mimo nieustannej obserwacji rynku firma STIHL nie jest w stanie ocenić niezawodności, bezpieczeństwa i przydatności części zamiennych i akcesoriów innych producentów i dlatego nie może ręczyć za ich używanie.

Oryginalne części zamienne i akcesoria STIHL można nabyć u dealerów STIHL.

20 Utylizacja

20.1 Utylizacja sekatora, akumulatora i ładowarki

Informacje na temat utylizacji są dostępne w lokalnym urzędzie lub u dealera marki STIHL.

Nieprawidłowa utylizacja może powodować szkody na zdrowiu i obciążyć środowisko.

- ▶ Produkty STIHL i ich opakowania zgodnie z lokalnymi przepisami oddać do właściwego miejsca zbiórki w celu recyklingu.
- ▶ Nie utylizować z odpadami komunalnymi.

21 Deklaracja zgodności UE

21.1 Sekator STIHL ASA 20.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Niemcy

oświadcza na własną odpowiedzialność, że

- Wykonanie: Sekator akumulatorowy
- Producent: STIHL
- Typ: ASA 20.0
- Nr identyfikacji serii: VA05

spełnia odnośne przepisy dyrektywy 2011/65/UE, 2006/42/WE, 2014/30/UE i 2000/14/WE oraz został skonstruowany i wyprodukowany zgodnie z normami EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1, EN ISO 12100 w wersji obowiązującej w dniu produkcji.

Dokumentacja techniczna jest przechowywana w dziale certyfikacji produktów firmy ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Rok produkcji, kraj produkcji i numer maszyny podano na obudowie sekatora.

Waiblingen, 10.01.2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

22 Deklaracja zgodności UKCA

22.1 Sekator STIHL ASA 20.0

**UK
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Niemcy

oświadcza na własną odpowiedzialność, że

- Wykonanie: Sekator akumulatorowy
- Producent: STIHL
- Typ: ASA 20.0
- Nr identyfikacji serii: VA05

spełnia odnośne wymagania brytyjskich rozporządzeń The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 i Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 oraz został skonstruowany i wyprodukowany zgodnie z normami EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1, EN ISO 12100 w wersjach obowiązujących w dniu produkcji.

Dokumentacja techniczna jest przechowywana w firmie ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Rok produkcji, kraj produkcji i numer maszyny podano na obudowie sekatora.

Waiblingen, 10.01.2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations

23 Adresy

www.stihl.com

24 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa obowiązujące podczas pracy narzędziami z napędem elektrycznym

24.1 Wprowadzenie

Niniejszy rozdział oddaje sens ogólnych zasad bezpieczeństwa pracy przy użyciu ręcznych, mechanicznych elektronarzędzi, wstępnie sformułowanych w normie EN/IEC 62841.

Firma STIHL jest zobowiązana do przedrukowania tych tekstów.

W wypadku akumulatorowych urządzeń STIHL nie znajdują zastosowania wskazówki bezpieczeństwa podane w punkcie „Elektryczne wskazówki bezpieczeństwa” dot. unikania porażenia prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE

- **Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dołączone do tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, wybuch pożaru i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Wszystkie wskazówki i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechować w celu ewentualnego posłużenia się nimi w przyszłości.**

Pojęcie "elektronarzędzie" zastosowane w niniejszych wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi, których napęd stanowi napięcie sieciowe (z przewodem zasilania sieciowego) oraz tych, do których napędu użyto akumulatora (bez przewodu zasilania sieciowego).

24.2 Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) **Utrzymywać porządek i zapewnić dobre oświetlenie na stanowisku pracy.** Nieporzą-

dek lub niewystarczające oświetlenie mogą być przyczyną wypadku.

- b) **Nie należy pracować elektronarzędziem w otoczeniu, w którym występuje zagrożenie eksplozją, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy i pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- c) **Podczas używania elektronarzędzia nie pozwolić na zbliżanie się dzieci i innych osób.** W razie odwrócenia uwagi można łatwo utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

24.3 Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka zasilania elektronarzędzia musi pasować do gniazdka elektrycznego. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek razem z uziemionymi elektronarzędziami.** Niezmodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazdka elektryczne zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, np. rurami, grzejnikami, piecami i lodówkami.** Jeżeli ciało użytkownika jest uziemione, występuje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Jeżeli woda wnika do wnętrza elektronarzędzia, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie używać przewodu zasilającego w niewłaściwy sposób. Nie używać przewodu zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Chronić przewód zasilający przed wysokimi temperaturami, kontaktem z olejami, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi elementami.** Uszkodzone lub poskręcane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **W przypadku używania elektronarzędzia na zewnątrz wolno stosować wyłącznie przedłużacze do użytku na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza dopuszczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeżeli nie można uniknąć użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy.** Używanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

24.4 Bezpieczeństwo ludzi

- a) **Podczas pracy elektronarzędziem należy zachować ostrożność, uwagę i zdrowy rozsądek. Nie pracować elektronarzędziem w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu i leków.** Moment nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej i zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z antypoślizgowymi podeszwami, kask ochronny czy ochronniki słuchu, dostosowanych do rodzaju elektronarzędzia i warunków pracy, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia.** Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania i/lub podłączeniem akumulatora oraz przed podniesieniem i przenoszeniem elektronarzędzia należy sprawdzić, czy jest ono **wyłączone**. Noszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie do zasilania włączonego elektronarzędzia może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia do ustawiania i klucze.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obracającym się elemencie elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Unikać pracy w nienaturalnej pozycji ciała. Przyjąć prawidłową i stabilną postawę ciała, aby nie stracić równowagi.** Dzięki temu w niespodziewanych sytuacjach łatwiej jest zachować kontrolę nad elektronarzędziem.
- f) **Nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić zbyt obszernej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów i odzieży do ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome elementy.
- g) **Jeśli można zamontować urządzenia odciągowie, należy je podłączyć i używać zgodnie z przeznaczeniem.** Zastosowanie odkurzacza zmniejsza zagrożenia powodowane przez pył.
- h) **Nie ulegać fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignorować zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym użyciu użytkownik potrafi korzystać z elektronarzędzia.** Brak ostrożności może w ciągu ułamków sekundy spowodować ciężkie obrażenia.

24.5 Używanie elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia.** Do pracy używać odpowiedniego elektronarzędzia. Dobór odpowiedniego elektronarzędzia zwiększa wygodę i bezpieczeństwo pracy.
- b) **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać natychmiast naprawione.
- c) **Przed dokonaniem ustawień w urządzeniu, wymianą elementów wyposażenia lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka oraz/lub wyjąć akumulator.** Uniemożliwi to niezamierzone uruchomienie elektronarzędzia.
- d) **Jeżeli elektronarzędzie nie będzie użytkowane, należy odłożyć je w miejscu poza zasięgiem dzieci.** Nie udostępniać elektronarzędzia osobom, które nie potrafią go obsługiwać lub nie przeczytały niniejszej instrukcji. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeżeli są używane przez osoby niedysponujące odpowiednim doświadczeniem.
- e) **Dbać odpowiednio o elektronarzędzia i narzędzia.** Sprawdzaj, czy ruchome elementy działają prawidłowo i czy poruszają się swobodnie, czy elementy nie są pęknięte lub uszkodzone w stopniu pogarszającym działanie elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem pracy należy naprawić uszkodzone elementy. Przyczyną wielu wypadków przy pracy jest brak prawidłowej konserwacji elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia tnące muszą być naostrzone i czyste.** Staranne pielęgnowane narzędzia tnące z naostrzonymi krawędziami tnącymi rzadziej się klinują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używać elektronarzędzi, wyposażenia i narzędzi zgodnie z niniejszymi wskazówkami.** Należy przy tym uwzględnić warunki pracy oraz wykonywane zadanie. Używanie elektronarzędzi do innych celów może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów muszą być suche, czyste i niezabrudzone olejem i smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na bezpieczną obsługę i zachowanie kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

24.6 Стосование и обходение się з narzędziem akumulatorowym

- a) **Аккумуляторы należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek, które są zalecane przez producenta.** Dla ładowarek, które zostały skonstruowane dla określonego rodzaju akumulatorów, występuje zagrożenie wybuchem pożaru, jeżeli zostaną zastosowane do ładowania innych akumulatorów.
- b) **W związku z tym, do urządzeń elektrycznych wolno stosować tylko te akumulatory, które zostały dla nich przewidziane.** Używanie innych akumulatorów może być przyczyną obrażeń i prowadzić do pożaru.
- c) **Nie wolno przechowywać nieużywanych akumulatorów w pobliżu spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów akumulatora.** Zwarcie pomiędzy zestykami akumulatora może prowadzić do poparzeń lub do wybuchu pożaru.
- d) **Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wypłynąć ciecz. Należy unikać kontaktu z cieczą. W razie przypadkowego kontaktu spłukać miejsce wodą. Jeżeli ciecz przedostanie się do oczu, należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza.** Wypływająca ciecz akumulatorowa może wywołać podrażnienia skóry i spowodować poparzenia.
- e) **Nie wolno korzystać z uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywany i spowodować pożar, wybuch lub ciężkie obrażenia.
- f) **Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatura wynosząca ponad 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji użytkowania.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza zakresem temperatur podanym w instrukcji użytkowania może prowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększać ryzyko pożaru.

24.7 Serwis

- a) **Naprawy posiadanego urządzenia elektrycznego należy zlecać tylko wykwalifikowanym**

електротехником oraz wyłącznie z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych. W ten sposób można stwierdzić, że urządzenie jest bezpieczne.

- b) **Nie wolno nigdy poddawać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie prace konserwacyjne związane z akumulatorami mogą być przeprowadzane tylko przez producenta lub upoważnione punkty obsługi klienta.

Съдържание

1	Предговор.....	258
2	Информация относно настоящото Ръководството за употреба.....	259
3	Преглед на съдържанието.....	260
4	Указания за безопасност.....	261
5	Подготовка на ножицата за рязане на клони за работа.....	269
6	Зареждане на акумулаторната батерия, светодиоди и звукови сигнали.....	270
7	Поставяне и изваждане на акумулатора.....	271
8	Включване и изключване на ножицата за кастрене на клони.....	271
9	Проверка на ножицата за рязане на клони и на акумулаторната батерия.....	272
10	Работа с ножицата за рязане на клони.....	273
11	След работа.....	274
12	Транспортиране.....	274
13	Съхранение.....	274
14	Почистване.....	275
15	Поддръжка /обслужване.....	276
16	Ремонт.....	277
17	Отстраняване на неизправности.....	278
18	Технически данни.....	281
19	Резервни части и принадлежности.....	282
20	Отстраняване /изхвърляне.....	283
21	Декларация на ЕС (EU) за съответствие.....	283
22	Декларация за съответствие UKCA.....	283
23	Адреси.....	284
24	Общи указания за безопасност за електрически инструменти.....	284

1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти.